

**ОКТАВ ПАНКУ-ЯШЬ**

**ВСЁ  
В ЛЕСУ  
ХОРОШО,  
ТОЛЬКО**



**ПОРТНЫЕ**

**ПЛОХИЕ**



**ИЗДАТЕЛЬСТВО  
«МАЛЫШ»-1991-**





Октав Панку-Яшъ

**ВСЁ В ЛЕСУ ХОРОШО,  
ТОЛЬКО  
ПОРТНЫЕ  
ПЛОХИЕ**

Рисунки Е. Рачёва



ИЗДАТЕЛЬСТВО «МАЛЫШ» МОСКВА 1991



*Перевод с румынского  
М. Коршунова*



Каждое лето я провожу в лесу, где привольно, солнечно и весело. Казалось бы, всё хорошо. Но замечу по секрету — портные в лесу плохие. Очень плохие! Прямо никудышные!

Вы к ним, ребята, не обращайтесь. Не советую.

Слушайте, что у меня случилось с этими лесными мастерами кройки и шитья.

Приближался день рождения моего сына Александра, которому исполнялось пять лет. А ещё весной я пообещал Александру новый пиджак. Моё обещание он здорово запомнил и всё сделал для того, чтобы я его тоже не забыл.

И вот я отправился в лесную мастерскую, в которой работало пятеро портных, знаменитых на всю окрестность.

Я открыл дверь мастерской и поздоровался.

— Здравствуйте! — ответил мне мастер Ёж.

— Приветствую! — поднялся со скамьи мастер Волк.

— Добро пожаловать! — поклонился мастер Медведь.

— Извольте, входите! — пригласил мастер Заяц.

— Садитесь! — показал на стул мастер Барсук.



А потом все мастера  
хором задали вопрос:

— Чем можем служить?

Я сел на стул и спросил:

— Вы умеете шить пиджаки?

Пятеро мастеров ответили:

— Умеем!

Ёж сказал:

— Самые красивые пид-  
жаки!

Волк добавил:

— И самые прочные!

Медведь заметил:

— И без примерок!

Заяц воскликнул:

— И без всяких недо-  
статков!

Барсук уточнил:

— И очень дёшево!

— Отлично! — сказал я. — Тогда про-  
шу вас сшить пиджак для моего сына Александра.

Тут портные спрашивают хором:

— Каким он должен быть, этот пиджак?

— Ну, таким, как вы сказали: красивым, прочным,  
дешёвым. И чтобы всё было на месте: и воротник, и ру-  
кава, и карманы.

— Я самый крупный мастер шить воротники! — пред-  
ставился Ёж.

— Я самый крупный мастер шить карманы! — кив-  
нул Волк.

— Я самый большой специалист по рукавам! — кряк-  
нул Медведь.

— Я самый большой мастер-пуговичник! — подпрыг-  
нул Заяц.



— А я самый большой мастер-подкладочник!— привстал Барсук.

Потом все пятеро сказали:

— Мы величайшие мастера-портные!

Я выбрал материю, сдал мерку Александра, и мы договорились о цене.

— Завтра возьмёмся за работу,— пообещали мастера-портные.

И я ушёл.

Когда добрался домой, уже вечерело.

Лес готовился ко сну: затихли деревья и кусты, затихли звери и птицы. Я съел пирог с грибами, выпил черничного чаю и лёг на мягкую постель из мха.

Но заснуть не мог: всё думал о пиджаке Александра. И вдруг вспомнил, что забыл сказать мастерам-портным, какой именно пиджак нравится Александру!..

Я встал и опять отправился в мастерскую. Но там никого уже не было: ни Ежа — мастера шить воротники, ни Волка — мастера шить карманы, ни Медведя — специалиста по рукавам, ни Зайца-пуговичника, ни Барсука-подкладочника. Все разошлись по домам.

Волк жил на востоке.

Еж — на западе.

Медведь — на севере.

Заяц — на юге.

А Барсук — в центре леса.

Я пошёл на запад.

— Верно ли, что умеешь шить воротники?— спросил я Ежа.

— Конечно. Самые красивые воротники.

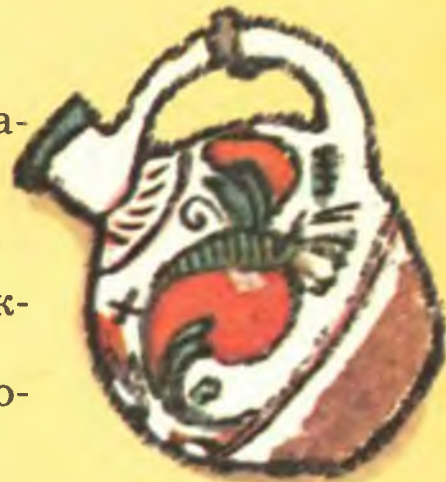
— А такие, какие нравятся Александру?

— А какие ему нравятся?

— Воротник как воротник, но чтобы его ещё складывать гармошкой можно было.

Еж подумал и ответил:

— Нет. Таких я не шью.







Пошёл я на восток.

— Верно ли, что ты умеешь шить карманы?— спросил я Волка.

— Конечно. Самые прочные карманы.

— А такие, какие нравятся Александру?

— А какие ему нравятся?

— Карманы как карманы, но чтобы в них помещались:

пробка  
и тополевая ветка,  
шарик замазки  
и цепочка от ножа,  
каштан  
и ручка от чашки,  
точилка  
и свечной огарок,  
пузырёк  
и крышка от коробки,  
перо  
и сломанная ложка,  
кусочек железа  
и горошина,  
потом ещё...

— Довольно! Довольно!— закричал Волк.—  
Таких карманов я шить не умею.— И указал мне  
на дверь.







Я побежал на север, где жил Медведь.

— Верно ли, что ты умеешь шить рукава? — спросил я Медведя.

— Конечно. Самые различные.

— А такие, какие нравятся Александру?

— А ему какие нравятся?

— Рукава как рукава, но чтобы можно было окунать их в тарелку с супом, когда сидишь за обедом.

Медведь проворчал:

— Таких рукавов шить не умею!

И попросил оставить его в покое.







Я бросился на юг, где жил Заяц.

— Умеешь ли ты пришивать пуговицы? — спросил я.

— Не беспокойтесь — пришью на сто лет!

— А так, чтобы понравились Александру?

— А какие ему нравятся?

— Ну, как у всех, но чтобы можно было отрывать, терять или играть ими.

— Таких не пришиваю.

И Заяц посмотрел на меня столь сердито, что я поспешил уйти.

Тогда я пришёл в глубь леса, к Барсуку.





— Умеешь ли подкладку пришивать? — спросил я.

— Ещё бы!

— А такую, какая нравится Александру?

— Какая ему нравится?

— Подкладка как подкладка, но чтобы об неё всегда можно было вытирать руки, испачканные вареньем, чернилами или песком.

Барсук, не раздумывая, ответил:

— Такой не пришиваю! — И захлопнул дверь перед моим носом.





Вот какая приключилась история, ребята.  
Вот почему мой Александр остался без пид-  
жака.





для дошкольного возраста

**Октав Панку-Яшь**

**ВСЕ В ЛЕСУ ХОРОШО,  
ТОЛЬКО ПОРТНЫЕ ПЛОХИЕ**

Перевод с румынского  
*Михаила Петровича Коршунова*

**Художник Е. Рачёв**

Редактор Э. Степченко. Художественный редактор М. Салтыков.  
Технический редактор М. Матюшина. Корректор Н. Пьянкова.

ИБ № 2729

Сдано в набор 13.06.89. Подписано в печать 23.11.90. 60×90<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Бум.  
офс. № 1. Гарнитура школьн. Печать офсет. Усл. печ. л. 20. Усл. кр.-отт.  
10,0. Уч.-изд. л. 3,01. Тираж 250 000 экз. Изд. № 11584. Заказ № 166.  
Цена 1 руб. Издательство «Малыш». 121352, Москва, Давыдовская  
ул., 5.

Тверской ордена Трудового Красного Знамени полиграфкомбинат дет-  
ской литературы им. 50-летия СССР Министерства печати и массо-  
вой информации РСФСР. 170040, Тверь, проспект 50-летия Октября, 46.



П 4804010100—089 129—91  
M102(03)—91

ISBN 5—213—00222—6

**Scan: Ershov V. G., 2006**

1 руб.

非 / 非 / 非